

Fuga IX

Solenne, mistico ($\text{♩} = 60$) **meno p** **mf**

(a 4 voci)

Тема. **Противосложение.**

a) Вторая экспозиция темы в форме стретто.

b) Первая интермедия.

Следующий отрывок, который переходит от сопрано к альту, а оттуда к басу и, наконец, повторяется в теноре, — не что иное, как противосложение с маленькими изменениями.

c) Новое противосложение отчасти образовано из материала главного противосложения. Оно повторяется в альте и затем в сопрано. Новому противосложению сопутствует контранункт баса.

a) Second exposition of the Theme in the form of a Stretto.

b) First episode. The following fragment:

which passes from the Sopr. to the Contr., goes afterwards to the Bass and is repeated in the end by the Tenor, is nothing but the Counter-subject slightly modified.

c) A new Counter-subject partly formed with the design from the principal Counter-subject. It is repeated by the Contr. and later by the Sopr.— The counterpoint of the Bass is also given to the new Counter-subject.

a) Second esposizione del Tema in forma di Stretto.

b) 1^{mo} Episodio. Il frammento seguente che passa dal Sopr. al Contr., scende poi al Basso e in ultimo viene ripetuto dal Tenore, non è altro che il Controsoggetto con lievi modificazioni.

c) Nuovo Controsoggetto formato in parte col disegno del Controsoggetto principale. Viene ripetuto dal Contralto e poi dal Soprano. Anche il contrappunto del Basso è mantenuto assieme al nuovo Controsoggetto.

a) Seconde exposition, en manière de stretto.

b) 1^{er} épisode. Le fragment suivant qui passe du soprano à l'alto puis descend à la basse, pour être repris en dernier lieu par le ténor, n'est rien autre que le contre-sujet légèrement modifié.

c) Nouveau contre-sujet formé en partie du rythme du contre-sujet principal. Il est repris successivement par l'alto et par le soprano, tandis qu'à la basse le contrepoint primitif est maintenu.

d) Тема здесь изменяется различными способами.

Пример: Soprano, такт 23 Soprano, такт 26

соответствует следующему: соответствует следующему:

Фигура сопрано в 29-м такте выведена также из темы в обращении и изменяется (расширяется интервально)

в следующем виде: Сопрано Тенор

е) Эта фигура происходит из противостоления.

d) The Theme is modified here in various ways.

Examples: Sopr. batt. 23. Sopr. batt. 26.

Equivalent to: Equivalent to:

The figure of the Sopr. in the 29th bar originates also from the Theme inverted and is transformed (by augmenta-

tion) to the following figure Sopr. Tenore

e) This design is drawn from the Counter-subject.

d) Il Tema è qui modificato in vario modo.

Esempi: Sopr. batt. 23. Sopr. batt. 26.

Equivale a: Equivale a:

La figurazione del Soprano nella 29^{ma} battuta deriva anch'essa dal Tema per moto contrario, e si trasforma (per am-

pliamento) nella figurazione che segue: Sopr. Tenore

e) Questo disegno deriva dal Controsoggetto.

d) Le sujet est modifié ici de différentes manières.

Exemples: Sopr. mes. 23. Sopr. mes. 26.

équivalent de: équivalent de:

La figuration du soprano, à la mesure 29: dérive elle aussi du sujet, mais renversé. Elle se transforme plus loin, par

amplification, comme suit: Sopr. Tenore

e) Ce dessin provient du contre-sujet.